

Owner's Guide  
Brugervejledning  
Bedienungsanleitung  
Gebruikershandleiding  
Guía del usuario  
Käyttöohje  
Notice d'utilisation  
Manuale di istruzioni  
Kezelési útmutató  
Brukerveiledning  
Podręcznik użytkownika  
Bruksanvisning  
ຄູ່ມືຜູ້ໃຊ້  
사용자 안내서  
用戶指南  
使用者指南  
取扱説明書  
دليل المالك

**BOSE**

**QUIETCOMFORT® 35 II**  
NOISE CANCELLING

## Kérjük, olvassa el és tartsa be a biztonsági és használati utasításokat.

### VIGYÁZAT / FIGYELMEZTETÉS

- NE használja a fejhallgatót huzamosabb ideig magas hangerőn.
  - A halláskárosodás elkerülése érdekében a fejhallgatót a fül számára kellemes, mérsékelt hangerővel használja.
  - Halkítsa le az eszközt, mielőtt a fülére/fülébe helyezné a fejhallgatót, majd fokozatosan hangosítsa fel az eszközt, amíg el nem éri az Ön számára megfelelő hangerőt.
- NE használja a fejhallgatót vezetés közben telefonálásra vagy más célra.
- NE használja a fejhallgatót bekapcsolt zajszűrő funkcióval akkor, amikor a környező hangok figyelmen kívül hagyása veszélyt jelent saját magára vagy másokra nézve, például kerékpározás közben, forgalmas utcán vagy járdán, építési területen, vasút közelében stb.
  - Vegye le a fejhallgatót, vagy használja a fejhallgatót kikapcsolt zajszűrő (Noise Cancelling) funkcióval, és állítsa be a hangerőt úgy, hogy hallja a környező hangokat, köztük a riasztási és figyelmeztető jelzéseket.
  - Vegye figyelembe, hogy az emlékeztetési vagy figyelmeztetési célra szolgáló hangok a fejhallgató használata esetén másként hangozhatnak.
- NE használja a fejhallgatót, ha az hangos vagy szokatlan zajt bocsát ki. Ilyenkor kapcsolja ki a fejhallgatót, és forduljon a Bose vevőszolgálatához.
- Azonnal vegye le a fejhallgatót, ha melegeдést vagy hangkimaradást tapasztal.
- NE csatlakoztassa a fejhallgatót mobiltelefon-adapter segítségével a repülőgépülésekre épített aljzathoz, mert az sérülést vagy anyagi kárt okozhat a túlmelegedés miatt.
- NE használja a fejhallgatót repülési kommunikációs fejhallgatóként, kivéve vészhelyzet esetén.
  - Ha az akkumulátor lemerült, vagy helytelenül van behelyezve, a bejövő hangokat nem lehet hallani. Ezáltal fennáll a hiányos kommunikáció lehetősége a repülőgép vezetése közben.
  - A propelleres repülőgépek többségén tapasztalható különösen erőteljes környezeti zaj miatt lehetséges, hogy felszállás és emelkedés közben nem hallani a bejövő hangkommunikációt.
  - A fejhallgató nem alkalmas a nem kereskedelmi célú repülőgépeken tapasztalható zajszintek, magasság, hőmérséklet és más környezeti feltételek elviselésére. A fejhallgató ilyen körülmények közötti használata károsan befolyásolhatja a létfontosságú kommunikációt.



A termék apró részeket tartalmaz, melyek fulladást okozhatnak. 3 éves kor alatti gyermekek számára nem alkalmas.



A termék mágneses anyagot tartalmaz. Tájékozódjon kezelőorvosánál, hogy ez hatással lehet-e az Ön által használt beültethető orvostechnikai eszközökre.

- A tűz és az áramütés kockázatának csökkentése érdekében a rendszert óvja esőtől, folyadékoktól és párától.
- NE végezzen a terméken engedély nélküli módosítást.
- A terméket csak valamely ügynökség (például UL, CSA, VDE, CCC) által jóváhagyott, a helyi jogszabályi követelményeknek megfelelő tápegységhez csatlakoztassa.
- Óvja az akkumulátort tartalmazó termékeket a túlzott hőhatástól, például a közvetlen napsütéstől, a tűztől és hasonló hatásoktól.

**MEGJEGYZÉS:** A berendezést az FCC-előírások 15. cikke szerint tesztelték. Ez alapján a berendezés megfelel a „B” osztályú digitális eszközök előírásainak. Ezen határértékek megfelelő védelmet nyújtanak a káros sugárzások ellen lakóépületen belül. A berendezés rádiófrekvenciás energiát termel, használ és sugározhat, és amennyiben nem az utasításoknak megfelelően helyezik üzembe és használják, a rádiókommunikációra nézve káros interferenciát okozhat. Arra azonban nincs garancia, hogy adott körülmények között nem lép fel interferencia. Ha a berendezés nem kívánt interferenciával zavarja a rádió- vagy a televízióadást (ezt a berendezés ki- és bekapcsolásával lehet ellenőrizni), javasoljuk, hogy az interferencia kiküszöbölése érdekében próbálkozzon az alábbiak egyikével:

- Fordítsa el vagy helyezze át a vevőantennát.
- Növelje a készülék és a vevőkészülék közötti távolságot.
- A berendezést csatlakoztassa egy másik áramkörhöz, mint amelyik a vevőkészülék áramellátását biztosítja.
- Forduljon a forgalmazóhoz vagy tapasztalt rádió-/televíziószerelőhöz.

A Bose Corporation által kifejezetten jóvá nem hagyott módosítások vagy változtatások esetén érvénytelenül válhat a berendezés működtetésére adott felhasználói engedély.

Az eszköz megfelel az FCC szabályzat 15. részének és az Industry Canada nem engedélyköteles RSS-szabványainak. Az üzemeltetésnek az alábbi két feltételnek kell megfelelnie: (1) ez a termék nem okozhat káros interferenciát, (2) ennek a terméknek el kell viselnie minden interferenciát, beleértve a nem kívánt működést okozó interferenciát is.

Ez a készülék megfelel az FCC és az Industry Canada által az általános népességre vonatkozóan megállapított sugárzási határértékeknek. Nem helyezhető más antennák és adókészülékek közelébe, és azokkal együtt nem használható.

Megfelel az IMDA követelményeinek.

## CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

### A kisfogyasztású rádiófrekvenciás eszközök kezelésére vonatkozó korlátozások

#### XII. törvénycikk

A kisfogyasztású rádiófrekvenciás eszközök kezelésére vonatkozó korlátozásoknak megfelelően, a vállalatok, a szervezetek és a felhasználók az NCC külön felhatalmazása nélkül nem változtathatják meg a jóváhagyott kisfogyasztású rádiófrekvenciás eszközök frekvenciáját, nem fokozhatják annak jeladási teljesítményét, és nem módosíthatják annak eredeti jellemzőit és teljesítményét.

#### XIV. törvénycikk

A kisfogyasztású rádiófrekvenciás eszközök nem befolyásolhatják a repülőgépek biztonságát, illetve nem okozhatnak interferenciát a jogszerűen engedélyezett kommunikációban. Ha ez mégis megtörténik, a felhasználónak azonnal abba kell hagynia a készülék használatát, amíg az interferencia meg nem szűnik. Az említett jogi kommunikáció a távközlési törvénynek („Telecommunications Act”) megfelelő rádiókommunikációra vonatkozik.

A kisfogyasztású rádiófrekvenciás eszközöknek el kell viselniük a jogilag engedélyezett kommunikációból származó vagy a rádióhullámokat kibocsátó ISM-készülékekről érkező interferenciát.

**NE** próbálja meg eltávolítani az újratölthető lítiumion akkumulátort a termékből. Az eltávolításhoz kérje a Bose helyi kereskedőjének vagy egy képesített szakembernek a segítségét.



A Bose Corporation ezennel kijelenti, hogy jelen termék megfelel a rádióberendezésekre és távközlési végberendezésekre vonatkozó 2014/53/EK irányelv és minden más idevonatkozó EU-irányelv alapvető követelményeinek és egyéb rendelkezéseinek. A teljes megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a következő címen: [www.Bose.com/compliance](http://www.Bose.com/compliance)

#### Európában:

#### Működési frekvenciatartomány: 2400–2483,5 MHz:

*Bluetooth:* A maximális átviteli teljesítmény kevesebb, mint 20 dBm EIRP.

*Bluetooth Low Energy:* A maximális spektrális teljesítménysűrűség kevesebb, mint 10 dBm/MHz EIRP.



廢電池請回收

**A használt akkumulátort helyesen, a helyi előírásoknak megfelelően kezelje hulladékként.**  
Az akkumulátort tilos elégetni.

# JOGSZABÁLYI MEGFELELŐSÉG



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem egy megfelelő hulladékkezelő létesítményben kell leadni, ahol gondoskodnak a termék újrahasznosításáról. A megfelelő hulladékkezelés és újrahasznosítás hozzájárul a természeti erőforrások, az emberi egészség és a környezet védelméhez. A feleslegessé vált termék kezelésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi önkormányzat hulladékkezeléssel megbízott szolgáltatójához, vagy ahhoz az üzlethez, ahol ezt a terméket vásárolta.



**Li-ion** A termékben található újratölthető lítiumion akkumulátort csak képzett szakember távolíthatja el. További információkért lépjen kapcsolatba a Bose helyi viszonteladójával, vagy látogasson el a <https://www.bose.com/compliance> weboldalra.



## Mérgező vagy veszélyes anyagok és vegyi elemek nevei a termékben

Alkatrész neve	Mérgező vagy veszélyes anyagok és elemek					
	Ólom (Pb)	Higany (Hg)	Kadmium (Cd)	Hat vegyértékű króm (Cr(VI))	Polibromozott bifenil (PBB)	Polibrominált difeniléter (PBDE)
NYÁK-ok	X	0	0	0	0	0
Fémrészek	X	0	0	0	0	0
Műanyag részek	0	0	0	0	0	0
Hangszóró	X	0	0	0	0	0
Kábelek	X	0	0	0	0	0

Ez a táblázat az SJ/T 11364 előírásainak megfelelően készült.

O: Azt jelzi, hogy az adott mérgező vagy veszélyes anyag mennyisége az adott alkatrész egyetlen homogén anyagában sem éri el a GB/T 26572 által meghatározott határértéket.

X: Azt jelzi, hogy az adott mérgező vagy veszélyes anyagot az alkatrész legalább egy homogén anyaga az GB/T 26572 korlátozó előírásait meghaladó mértékben tartalmazza.

**Gyártás dátuma:** A gyári szám nyolcadik számjegye a gyártási évet jelzi: például a „8” 2008-at vagy 2018-at jelöl.

**Kínai importőr:** Bose Electronics (Shanghai) Company Limited, Part C, Plan 9, No. 353 North Riyang Road, China (Shanghai) Pilot Free Trade Zone

**EU-importőr:** Bose Products B.V., Gorslaan 60, 1441 RG Purmerend, The Netherlands

**Tajvani importőr:** Bose Taiwan Branch, 9F-A1, No.10, Section 3, Minsheng East Road, Taipei City 104, Taiwan Phone Number: +886 -2 -2514 7676

**Mexikói importőr:** Bose de México, S. de R.L. de C.V., Paseo de las Palmas 405-204, Lomas de Chapultepec, 11000 Mexico, D.F. Telefonszám: +5255 (5202) 3545

**Töltési hőmérséklet-tartomány:** 0 °C – 45 °C

**Lemerülési hőmérséklet-tartomány:** -20 °C – 60 °C

A „Made for Apple” jelvény használata azt jelzi, hogy az adott tartozék kifejezetten a jelvényen feltüntetett Apple termék(ek)hez való csatlakoztatásra készült, és a fejlesztő az Apple működési követelményeinek teljesítésére vonatkozó tanúsítvánnyal látta el. Az Apple nem vállal felelősséget jelen eszköz működésével, illetve a biztonsági és szabályozási normáknak való megfelelésével kapcsolatban. Felhívjuk figyelmét, hogy ezen tartozék Apple termékkel történő használata befolyásolhatja a vezeték nélküli funkció működését.

Az Apple, az Apple embléma, az iPad, az iPhone és az iPod az Apple, Inc. Amerikai Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyei. Az App Store az Apple Inc. szolgáltatásjegye. Az „iPhone” védjegyet Japánban az Aiphone K.K. licencével használják.

Az Android, a Google Play és a Google Play logó a Google LLC védjegyei.

A *Bluetooth*<sup>®</sup> szövegdjegy és logók a Bluetooth SIG, Inc. tulajdonát képező bejegyzett védjegyek, és a Bose Corporation minden esetben engedéllyel használja őket.

Az N-Mark jelölés az NFC Forum, Inc. védjegye vagy bejegyzett védjegye az Amerikai Egyesült Államokban és más országokban.

Bose Corporation székhelye: 1-877-230-5639

©2018 Bose Corporation. A jelen kiadványt tilos előzetes írásos engedély nélkül részeiben vagy egészében sokszorosítani, módosítani, terjeszteni, illetve azt bármilyen más módon felhasználni.

# TARTALOM

---

## A Bose® Connect alkalmazás

Mire használhatom a Bose Connect alkalmazást? ..... 8

## Mi található a dobozban

Tartalom..... 9

## A fejhallgató vezérlői

Bekapcsolás ..... 11

    Készenléti időzítő ..... 11

Kikapcsolás..... 12

A fejhallgató funkciói..... 13

    Médialejátszási és hangerőfunkciók ..... 13

    Hívásfunkciók ..... 14

    A Művelet gomb funkciói..... 15

## Zajszűrés

Zajszűrési módok ..... 16

A zajszűrési mód megváltoztatása a Művelet gombbal ..... 16

## Hangvezérlés

A hangvezérlés elérése ..... 17

## Az akkumulátor töltése

A fejhallgatók feltöltése ..... 18

    Töltési idő..... 18

    Az akkumulátor töltöttségi szintjének meghallgatása..... 18

## Állapotjelzők

*Bluetooth*®-jelzőfény ..... 19

Akkumulátor jelzőfénye ..... 19

## Hangüzenetek

Előre telepített nyelvek..... 20

A nyelv módosítása..... 20

Letilthatja a hangutasításokat..... 20

## **Bluetooth-kapcsolatok**

A mobilkészítők csatlakoztatása a Bose® Connect alkalmazással (javasolt) .....	21
Alternatív csatlakozási módszer választása .....	22
Csatlakoztatás a mobilkészítő <i>Bluetooth</i> menüjének használatával.....	22
Csatlakoztatás a mobilkészítő NFC funkciójával .....	24
Mobilkészítők leválasztása .....	25
Mobilkészítők újbóli csatlakoztatása.....	25

## **Több Bluetooth-kapcsolat**

Másik mobilkészítő csatlakoztatása .....	26
A csatlakoztatott mobilkészítők azonosítása .....	26
Váltás két csatlakoztatott mobilkészítő között .....	26
Korábban csatlakoztatott eszköz újracsatlakoztatása.....	27
Párosítási lista tartalmának törlése a fejhallgatón .....	27

## **Vezetékes kapcsolatok**

Az audiókábel csatlakoztatása.....	28
------------------------------------	----

## **Ápolás és karbantartás**

A fejhallgató tárolása .....	29
A fejhallgató tisztítása .....	30
Cserealkatrészek és tartozékok.....	30
Korlátozott garancia.....	30
A gyári szám helye.....	31

## **Hibaelhárítás**

Gyakori megoldások.....	32
-------------------------	----

## A BOSE® CONNECT ALKALMAZÁS

---

Töltse le a Bose Connect alkalmazást, amellyel biztosíthatja, hogy szoftvere mindig naprakész legyen, személyre szabhatja a fejhallgató beállításait, könnyedén kezelheti a *Bluetooth*-kapcsolatokat, és új funkciókhoz is hozzáférhet.

### Mire használhatom a Bose Connect alkalmazást?

---

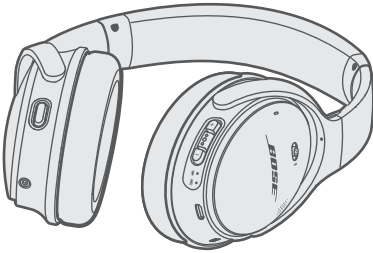
- Könnyen csatlakoztathat több mobileszközt is, és egyetlen mozdulattal válthat közöttük.
- A Művelet gomb beállítása.
- Ossa meg zeneszámait barátaival.
- A fejhallgató használatának testre szabása.
  - A fejhallgató elnevezése.
  - Válassza ki a hangutasítások nyelvét, vagy tiltsa le a hangutasításokat.
  - Módosítsa a zajszűrési módot.
  - Állítsa be a készenléti időzítőt.
- A termék lépésenkénti útmutatójának és súgójának elérése.
- A fejhallgató szoftverének legújabb verzióra frissítése.





## Tartalom

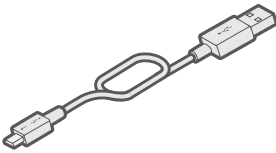
Ellenőrizze a következő összetevők meglétét:



Bose® QuietComfort® 35 II vezeték nélküli fejhallgató



Hordtok



USB-kábel

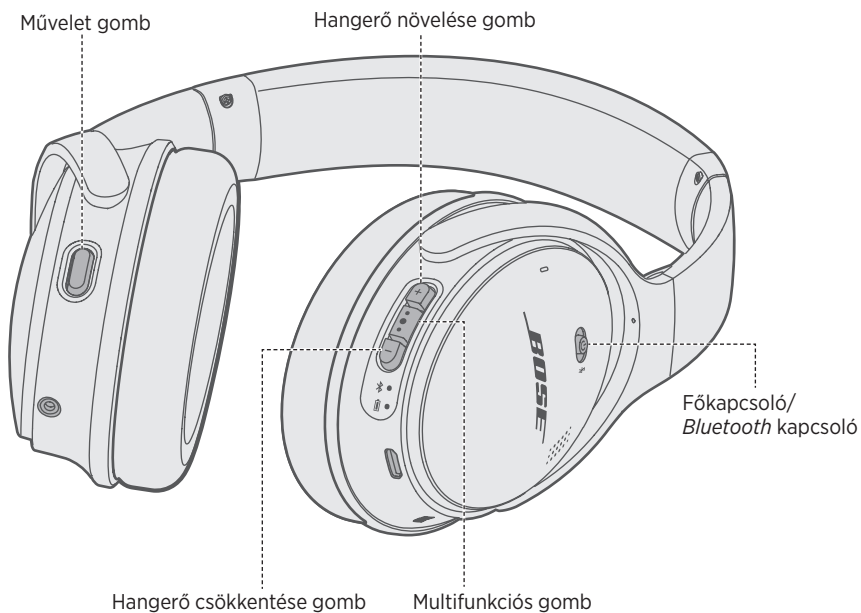


3,5 mm-es audiókábel

**Megjegyzés:** Ha a termék bármelyik részén sérülést tapasztal, ne használja a terméket. Forduljon a Bose® hivatalos viszonteladójához, vagy a Bose ügyfélszolgálatához. Látogasson el a következő címre: [global.Bose.com/Support/QC35ii](http://global.Bose.com/Support/QC35ii)


## A FEJHALLGATÓ VEZÉRLŐI

---



## Bekapcsolás

Csúsztassa el jobbra  a Főkapcsoló/*Bluetooth* kapcsolót .

Hangutasítás jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor jelzőfénye  az aktuális töltöttségi szintnek megfelelően világít.



## Készenléti időzítő

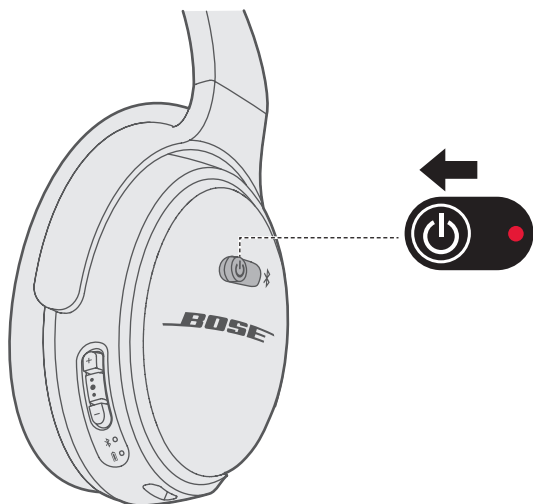
Amikor a fejhallgatót nem használja, a készenléti időzítővel megőrizheti az akkumulátor töltöttségét.

A készenléti időzítőt a Bose® Connect alkalmazással állíthatja be és módosíthatja.

### Kikapcsolás

---

Csúsztassa el balra a Főkapcsoló/*Bluetooth* kapcsolót .

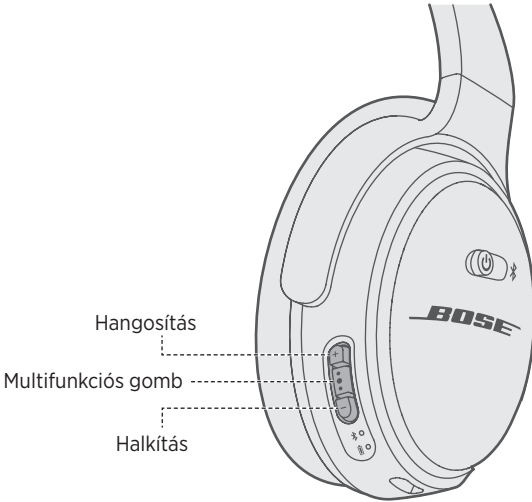


**Megjegyzés:** Amikor a fejhallgatók ki vannak kapcsolva, a hangszűrési funkció le van tiltva.

## A fejhallgató funkciói

A fejhallgató vezérlői a jobb oldali fülpárna hátulján találhatóak.

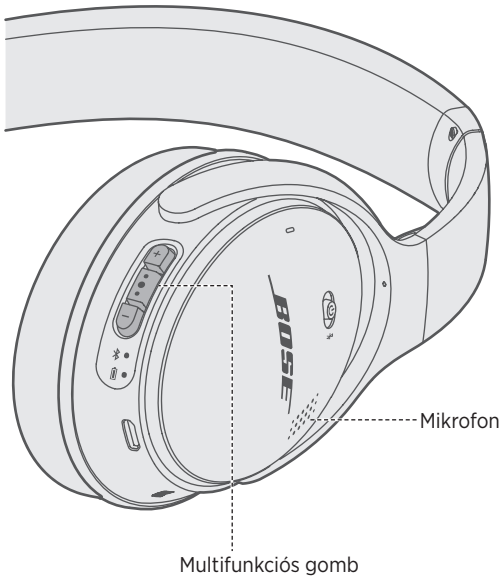
### Médialejátszási és hangerőfunkciók



Funkció	Teendő
Lejátszás/szünet	Nyomja meg a multifunkciós gombot ●●●.
Ugrás előre	Nyomja meg kétszer a ●●● gombot
Ugrás hátra	Nyomja meg háromszor a ●●● gombot
Gyors előretekerés	Nyomja le kétszer a ●●● gombot, és másodszorra tartsa lenyomva.
Visszatekerés	Nyomja le háromszor a ●●● gombot, és harmadszorra tartsa lenyomva.
Hangosítás	Nyomja meg a +.
Halkítás	Nyomja meg a - gombot.

## Hívásfunkciók

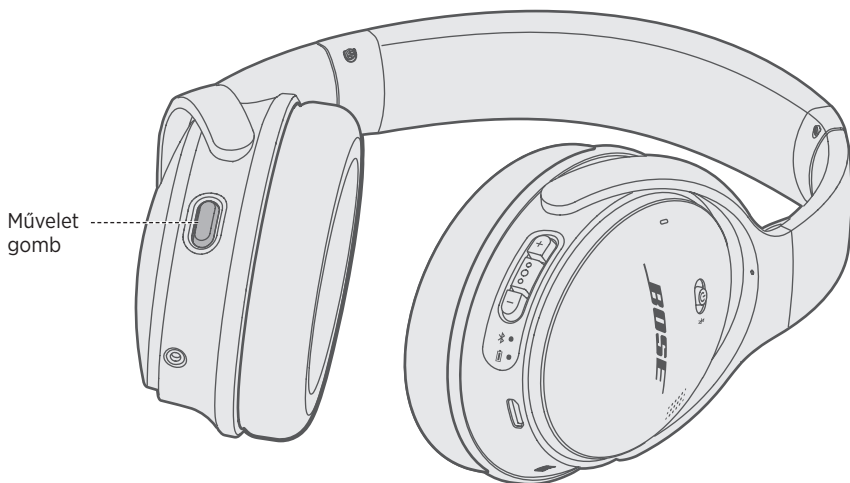
A multifunkciós gomb ●●● és a mikrofon a jobb oldali fejhallgató hátoldalán található.



Funkció	Teendő
Hívás fogadása	Nyomja meg a ●●● gombot.
Hívás befejezése	Nyomja meg a ●●● gombot.
Bejövő hívás elutasítása	Tartsa lenyomva a ●●● gombot egy másodpercig.
Második bejövő hívás fogadása, és az első hívás várakoztatása	Hívás közben nyomja meg egyszer a ●●● gombot.
Második bejövő hívás elutasítása, és az első hívás folytatása	Hívás közben tartsa lenyomva a ●●● gombot egy másodpercig.
Váltás két hívás között	Két aktív hívás közben nyomja meg kétszer a ●●● gombot.
Konferenciahívás létrehozása	Két aktív hívás közben tartsa lenyomva a ●●● gombot egy másodpercig.
Hívás némitása/némitás megszüntetése	Hívás közben nyomja meg egyszerre a + és - gombot.

### A Művelet gomb funkciói

A Művelet gombbal gyorsan és egyszerűen módosíthatja a zajszűrési módot. A Művelet gomb a bal oldali fülpárna hátulján található.



A zajszűrési mód módosításához nyomja le, majd engedje fel a Művelet gombot.

A különböző zajszűrési módokról részletesebben a következő helyen olvashat: 16. oldal.

## ZAJSZŰRÉS

---

A zajszűrési funkció a nemkívánatos zajok kiszűrésével tisztább, életszerűbb audioélményt biztosít. Az Ön által előnyben részesített hangzás és az adott környezet alapján kiválaszthatja a megfelelő zajszűrési módot.

## Zajszűrési módok

---

Zajszűrési mód	Leírás
Magas	Világszínvonalú zajszűrés a Bose® optimalizált audió révén.
Alacsony	Csendesebb vagy szeles környezetben történő zenehallgatásra finomhangolt zajkioltás.
Ki	A zajszűrés ki van kapcsolva.

**Megjegyzés:** A fejhallgató minden egyes bekapcsolásakor a zajszűrési mód visszaáll a Magas alapértékre.

## A zajszűrési mód megváltoztatása a Művelet gombbal

---

Nyomja le, majd engedje fel a Művelet gombot.

A hangutasítások jelzik a zajszűrési módot. Folytassa a Művelet gomb nyomogatását mindaddig, amíg el nem éri a kívánt módot.

**Tipp:** A zajszűrési módot a Bose Connect alkalmazás segítségével is módosíthatja.



A fejhallgató multifunkciós gombjával ●●● hozzáférhet mobileszközének Siri vagy Google Assistant funkciójához.

**Megjegyzés:** Hívás közben a hangvezérlés nem érhető el.

## A hangvezérlés elérése

---

Tartsa lenyomva a ●●● gombot a mobileszköz hangvezérlésének aktiválásához.

Hangjelzést hall, ami jelzi, hogy a hangvezérlés aktiválódott.

### A fejhallgatók feltöltése

---

1. Dugja be az USB-kábel kisebbik végét a fejhallgató jobb fülpárnáján lévő mikro USB-csatlakozóba.
2. Dugja be a kábel másik végét egy fali USB-töltőbe vagy egy bekapcsolt számítógépbe.



#### Megjegyzések:

- Töltés közben az akkumulátor jelzőfénye sárgán villog. Amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött, a jelzőfény zölden világít.
- A fejhallgató töltés közben nem szól.

#### Töltési idő

A fejhallgatók teljes feltöltése legfeljebb két órát vesz igénybe.

#### Megjegyzések:

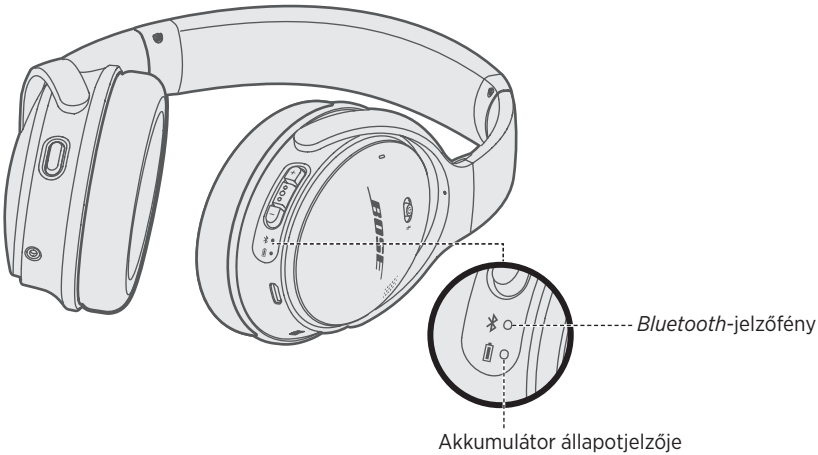
- Ha vezeték nélkül kapcsolódik, a teljesen feltöltött fejhallgató legfeljebb 20 óráig használható.
- Ha audiókábelen keresztül csatlakozik, a teljesen feltöltött fejhallgatót 40 órán keresztül hallgathatja.

#### Az akkumulátor töltöttségi szintjének meghallgatása

A fejhallgató minden egyes bekapcsolásakor hangüzenetet hall, amely tájékoztatja az akkumulátor töltöttségi szintjéről. Amikor a fejhallgatót használja, az „Alacsony töltöttség. Töltés szükséges.” üzenetet fogja meghallani.

**Megjegyzés:** Ha látni szeretné az akkumulátor állapotát, tekintse meg a fejhallgató jobb fülpárnáján lévő jelzőfényt. További információk: „Akkumulátor jelzőfénye”, 19. oldal.

A *Bluetooth* és az akkumulátor jelzőfénye a jobb oldali fülpárnán található.



## Bluetooth-jelzőfény

Jelzőfény működése	Rendszerállapot
Kéken villog	Készen áll a kapcsolódásra
Fehéren villog	Csatlakozás folyamatban
Fehéren világít (10 másodpercig), majd kikapcsol	Csatlakoztatva

## Akkumulátor jelzőfénye

Jelzőfény működése	Rendszerállapot
Folyamatosan zölden világít	Töltöttség a közepes és a teljes szint között
Sárga villogás	Töltés
Folyamatos sárga	Alacsony töltöttség
Piros villogás	Tölteni kell
Pirosan világít	Töltési hiba. Hívja a Bose ügyfélszolgálatát

**Megjegyzés:** Ha Apple-eszközhöz csatlakozik, az adott eszköz képernyőjének jobb felső sarkához közel, illetve az értesítési központban megtekintheti a fejhallgató akkumulátorának töltöttségi szintjét.

## HANGÜZENETEK

---

A *Bluetooth*-csatlakoztatási folyamatban hangutasítások vezetnek végig, és azok tájékoztatják az akkumulátor töltöttségi szintjéről és a kapcsolódó eszközökről is. A fejhallgatón lévő gombokkal testre szabhatja a hangutasításokat.

**Tipp:** A hangutasítások beállításait a Bose® Connect alkalmazás segítségével egyszerűen módosíthatja.

## Előre telepített nyelvek

---

A következő nyelvek előre telepítettek a fejhallgatón:

- Angol
- Német
- Koreai
- Svéd
- Spanyol
- Mandarin
- Olasz
- Holland
- Francia
- Japán
- Portugál

### Más nyelvek elérése

Más nyelvek közül is választhat. A nyelvi frissítések megtekintéséhez töltsse le a Bose Updater alkalmazást. Látogasson el a [btu.Bose.com](http://btu.Bose.com) webhelyre.

## A nyelv módosítása

---

Amikor először kapcsolja be a fejhallgatót, a hangüzeneteket angolul fogja hallani. Másik nyelv kiválasztásához:

1. Nyomja le egyszerre a **+** és a **-** gombot, és tartsa őket lenyomva addig, amíg meg nem hallja az első nyelvet.
2. Nyomja meg a **+** vagy **-** gombot a nyelvek listájának léptetéséhez.
3. Amikor meghallja a saját nyelvét, a kiválasztásához tartsa nyomva a multifunkciós gombot **•••**.

## Letilthatja a hangutasításokat

---

A hangutasítások letiltásához és újbóli engedélyezéséhez használja a Bose Connect alkalmazást.


A *Bluetooth* vezeték nélküli technológiával mobileszközökről, így többek között okostelefonokról, táblagépekről és laptopokról játszhat le zenét. Ahhoz, hogy egy eszköztől zenét tudjon lejátszani, először csatlakoztatni kell az eszközt a fejhallgatóhoz.

## A mobileszköz csatlakoztatása a Bose® Connect alkalmazással (javasolt)

---

1. Kapcsolja be a fejhallgatót (lásd: 11. oldal).
2. Töltse le a Bose Connect alkalmazást, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.



A párosítás után hallani fogja a „Csatlakoztatva a következőhöz: <eszköz neve>” üzenetet, és a *Bluetooth* állapotjelző  fehérén fog világítani.


## Alternatív csatlakozási módszer választása

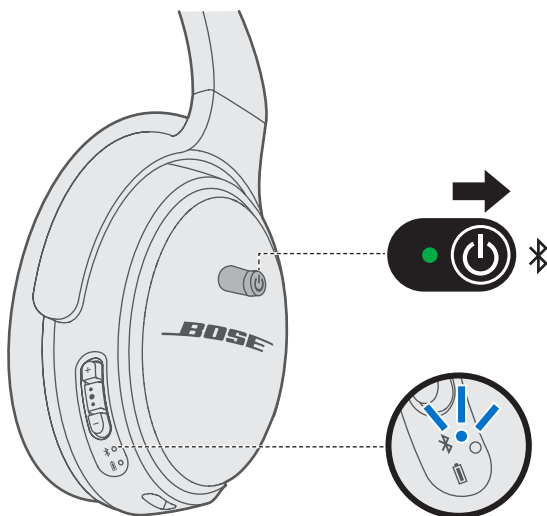
---

A mobil eszközt a *Bluetooth* vezeték nélküli technológia vagy az NFC rövid hatósugarú kommunikáció segítségével csatlakoztathatja a fejhallgatóhoz.

### Csatlakoztatás a mobil eszköz *Bluetooth* menüjének használatával

1. Csúsztassa el jobbra a Főkapcsoló/*Bluetooth* gombot , és két másodpercig tartsa ott.

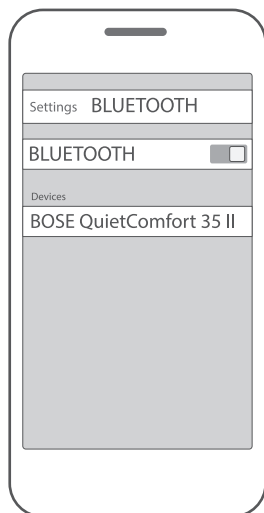
Megszólal a „Másik eszköz csatlakoztatására kész” üzenet, és a *Bluetooth* jelzőfény  kéken villog.



2. Kapcsolja be eszközén a *Bluetooth* funkciót.

**Tipp:** A *Bluetooth* funkció általában a Beállítások menüben található.

3. Válassza ki fejhallgatóját az eszközlístáról.



A párosítás után hallani fogja a „Csatlakoztatva a következőhöz: <eszköz neve>” üzenetet, és a *Bluetooth* állapotjelző ✱ fehérén fog világítani.

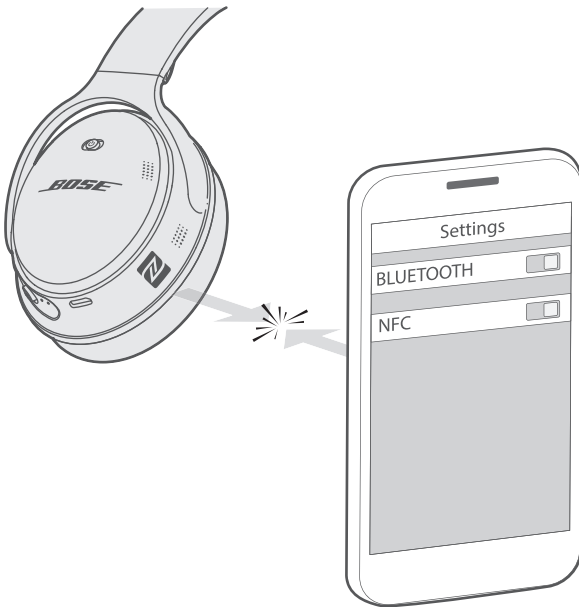
### Csatlakoztatás a mobilkészítő NFC funkciójával

#### Mi az az NFC?

Az NFC használatával a *Bluetooth*-kapcsolatot a két eszköz egyszerű egymáshoz érintésével hozhatja létre. Ellenőrizze az eszköze kezelési útmutatójában, hogy a modell támogatja-e az NFC-n keresztül történő párosítást.

**Megjegyzés:** Ha eszköze mind a *Bluetooth*, mind pedig az NFC-n keresztüli csatlakozást támogatja, szabadon használhatja bármelyiket.

1. Kapcsolja be a fejhallgatót, oldja fel az eszközt, és kapcsolja be a *Bluetooth* és NFC funkciót. Ha többet szeretne tudni ezekről a funkciókról, lapozza fel mobilkészítő felhasználói útmutatóját.
2. Érintse az eszköz NFC érintési pontját a fejhallgató bal alsó részéhez. Lehetséges, hogy az eszköz felszólítja a *Bluetooth*-kapcsolat elfogadására.



A párosítás után hallani fogja a „Csatlakoztatva a következőhöz: <eszköz neve>” üzenetet, és a *Bluetooth* állapotjelző  fehéren fog világítani.



## Mobileszközök leválasztása

---

A mobileszköz leválasztásához használja a Bose® Connect alkalmazást.

**Tipp:** A leválasztást a mobileszköz *Bluetooth* menüjében is elvégezheti.

## Mobileszközök újbóli csatlakoztatása

---

Bekapcsoláskor a fejhallgató megpróbál újracsatlakozni a legutoljára használt két eszközhöz.

**Megjegyzés:** Az eszközöknek 9 méteren belül, bekapcsolva kell lenniük.

## TÖBB BLUETOOTH-KAPCSOLAT

---

További eszközöket is csatlakoztathat a fejhallgatóhoz. Ezeket a *Bluetooth*-kapcsolatokat a főkapcsoló/*Bluetooth* gombbal vezérelheti (⏵). A több kapcsolat vezérléséhez kövesse a hangutasításokat. Mielőtt további mobil eszközt csatlakoztatna, ellenőrizze, hogy engedélyezett-e a funkció használata.

**Tipp:** Több csatlakoztatott eszköz könnyű kezeléséhez használhatja a Bose® Connect alkalmazást is.

## Másik mobil eszköz csatlakoztatása

---

A fejhallgató a párosítási listán akár nyolc csatlakoztatott mobil eszközt is képes tárolni, és a fejhallgató egyszerűen két eszközhöz tud aktívan csatlakozni.

Másik eszköz csatlakoztatásához tölts le a Bose Connect alkalmazást (lásd: 21. oldal) vagy használja a mobil eszköz *Bluetooth* menüjét (lásd: 22. oldal).

**Megjegyzés:** Egyszerre csak egy eszközzel lehet zenét lejátszani.

## A csatlakoztatott mobil eszköz azonosítása

---

Csúsztassa a ⏵ gombot a ✂ felé, majd engedje el az éppen csatlakoztatott eszközök meghallgatásához.

## Váltás két csatlakoztatott mobil eszköz között

---

1. Állítsa le a zenét az első mobil eszközön.
2. Indítsa el a zenét a második mobil eszközön.

**Megjegyzés:** A fejhallgató mindkét eszközzel képes telefonhívást fogadni, függetlenül attól, hogy éppen melyik játszik le zenét.

## Korábban csatlakoztatott eszköz újrcsatlakoztatása

---

1. Csúsztassa el jobbra  $\blacktriangleright$  a Főkapcsoló/*Bluetooth* kapcsolót  $\downarrow$ , majd az éppen csatlakoztatott eszköz meghallgatásához engedje fel.
2. Két másodpercen belül csúsztassa a  $\downarrow$  gombot jobbra  $\blacktriangleright$ , majd engedje fel ismét a fejhallgató párosítási listáján lévő következő eszköz csatlakoztatásához. Ismétlje ezt a lépést mindaddig, amíg a megfelelő eszköz nevét meg nem hallja.
3. Indítsa el a zenét a csatlakoztatott mobilkészüléken.

## Párosítási lista tartalmának törlése a fejhallgatón

---

1. Csúsztassa a  $\downarrow$  gombot a  $\blacktriangleright$  felé, majd tartsa ott 10 másodpercig, amíg a „*Bluetooth*®-eszköz listájának tartalma törölve. Készen áll a kapcsolódásra.” üzenetet meg nem hallja.
2. Törölje a fejhallgatót a mobilkészüléken található *Bluetooth* listáról.  
Az összes eszköz törlődik, és a fejhallgató készen áll a csatlakoztatásra.

## Az audiokábel csatlakoztatása

---

A mellékelt 3,5 mm-es kábel segítségével csatlakoztathat egy vezetékes eszközt, vagy folytathatja a fejhallgató használatát, ha az akkumulátor lemerült.

1. Dugja a kábelt a jobb fejhallgatón lévő csatlakozóba.



2. Dugja be a kábel másik végét az eszköz csatlakozójába.

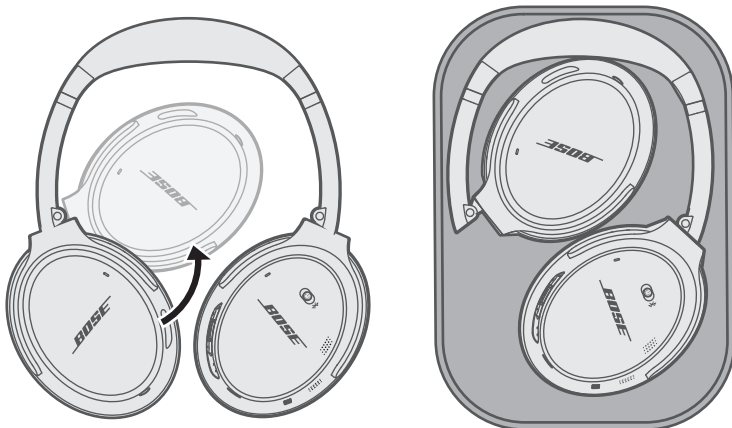
## A fejhallgató tárolása

A kényelmes, egyszerű tárolás érdekében a fülpárnák elforgathatók. Helyezze a fejhallgatót lapos állapotban a dobozába.

1. Forgassa el mindkét fülpárnát úgy, hogy egy síkban álljanak.



2. A bal oldali fülpárnát forgassa felfelé a fejpánt felé.



### Megjegyzések:

- Kapcsolja ki a fejhallgatót, amikor nem használja.
- Ha több hónapig nem fogja használni a fejhallgatót, akkor teljesen feltöltött akkumulátorral tegye el.

### A fejhallgató tisztítása

---

A fejhallgatók rendszeres tisztítást igényelhetnek.

- Törölje le a külső felületeket egy puha, száraz ronggyal.
- A fejhallgatók belsejét és az audiocsatlakozót óvja a nedvességtől.

### Cserealkatrészek és tartozékok

---

A cserealkatrészek vagy tartozékok a Bose ügyfélszolgálatán keresztül rendelhetők meg. Látogasson el a következő címre: [global.bose.com/QC35ii](https://global.bose.com/QC35ii)

### Korlátozott garancia

---

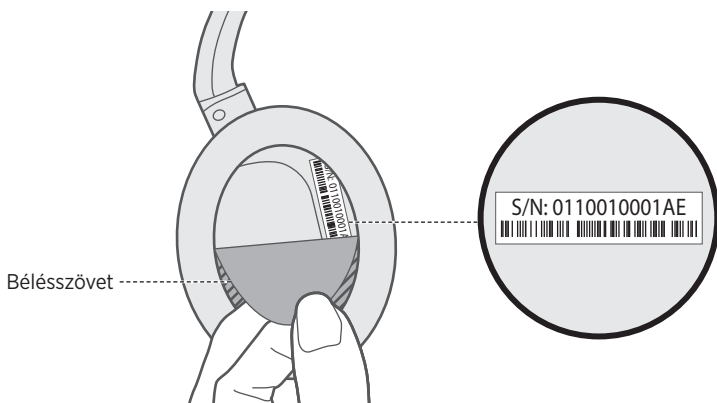
A fejhallgatóra korlátozott garancia vonatkozik. A korlátozott garancia részleteit a [global.bose.com/warranty](https://global.bose.com/warranty) webhelyen olvashatja.

A termék regisztrálására vonatkozó tudnivalókat a [global.bose.com/register](https://global.bose.com/register) webhelyen találja. A regisztráció elmulasztása nem befolyásolja a korlátozott garanciára való jogosultságát.

## A gyári szám helye

A gyári szám a jobb oldali fejhallgató hátoldalán lévő bélésszövet (scrim) mögött található. A bélésszövet a fülpárnák belső részeit takaró és védő belső szövet.

A gyári szám megtekintéséhez fogja meg a bélésszövet felső szélét, és óvatosan húzza le. Ügyeljen rá, hogy ne nyomja meg vagy távolítsa el a fülpárnák belsejében található alkatrészeket, mert ez a fejhallgató sérüléséhez vezethet.



## Gyakori megoldások



Ha a fejhallgatóval kapcsolatban problémákat észlel:

- Ellenőrizze az állapotjelzők állapotát (lásd: 19. oldal).
- Töltse fel az akkumulátort (lásd: 18. oldal).
- Növelje a fejhallgató, a mobilkészítőkész és a zenei alkalmazás hangerejét.
- Próbáljon másik mobilkészítőkészre csatlakoztatni (lásd: 26. oldal).

Ha a hibát nem sikerült elhárítani, az alábbi táblázat segítségével azonosítsa az észlelt jelenséget, és a leggyakoribb problémák megoldásait. Ha a problémát nem tudja megoldani, forduljon a Bose ügyfélszolgálatához.

Jelenség	Megoldás
A fejhallgató nem kapcsolódik be	Töltse fel az akkumulátort.
A fejhallgató nem csatlakoztatható a mobilkészítőkészhez	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze az állapotjelzők állapotát (lásd: 19. oldal).</li> <li>• Húzza ki a kiegészítő hangkábel.</li> <li>• Húzza ki az USB-töltőkábelt.</li> <li>• A mobilkészítőkészön: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tiltsa le, majd engedélyezze ismét a <i>Bluetooth</i> funkciót.</li> <li>- Törölje a Bose® QuietComfort® 35 II vezeték nélküli fejhallgatót az eszközén található <i>Bluetooth</i>-listáról. Csatlakoztassa ismét.</li> </ul> </li> <li>• Vigye közelebb a mobilkészítőkész a fejhallgatóhoz, és vigye távolabb minden zavarforrástól vagy a jelet árnyékoló akadálytól.</li> <li>• Csatlakoztasson egy másik mobilkészítőkészre (lásd: 26. oldal).</li> <li>• A bemutató videók megtekintéséhez látogasson el a <a href="http://global.Bose.com/Support/QC35ii">global.Bose.com/Support/QC35ii</a> oldalra.</li> <li>• Törölje a fejhallgató párosítási listájának tartalmát (lásd: 27. oldal), majd hajtson végre ismét a csatlakoztatást.</li> </ul>
A fejhallgató nem csatlakoztatható az NFC használatával	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze az állapotjelzők állapotát (lásd: 19. oldal).</li> <li>• Ellenőrizze, hogy eszköze támogatja-e a <i>Bluetooth</i> NFC-n keresztüli történő csatlakozását.</li> <li>• Oldja fel az eszköz zárolását, majd kapcsolja be a <i>Bluetooth</i> és az NFC funkciót.</li> <li>• Érintse a mobilkészítőkész hátoldalán található NFC-érintőpontot a fejhallgató NFC-érintőpontjához.</li> </ul>



Jelenség	Megoldás
Nincs hang	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolja be a fejhallgatót, és töltsse fel az akkumulátort.</li> <li>• Ellenőrizze az állapotjelzők állapotát (lásd: 19. oldal).</li> <li>• Növelje a fejhallgató, a mobilkészítőkész és a zenei forrás hangerejét.</li> <li>• Csúsztassa el a főkapcsoló/<i>Bluetooth</i> gombot  jobbra , és engedje el, hogy hallja a csatlakoztatott mobilkészítőkész nevét. Ellenőrizze, hogy a megfelelő eszközt használja-e.</li> <li>• Vigye közelebb a mobilkészítőkész a fejhallgatóhoz, és vigye távolabb minden zavarforrástól vagy a jelet árnyékoló akadálytól.</li> <li>• Használjon egy másik zenei forrást.</li> <li>• Csatlakoztasson egy másik mobilkészítőkész (lásd: 26. oldal).</li> <li>• Ha két eszközt van csatlakoztatva, először szüneteltesse a lejátszást a másik mobilkészítőkészön.</li> <li>• Ha két mobilkészítőkész is csatlakozik, helyezze az eszközöket a fejhallgató hatótávolságán (9 méter) belülre.</li> </ul>
Gyenge a hangminőség	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Használjon egy másik zenei forrást.</li> <li>• Csatlakoztasson egy másik mobilkészítőkész (lásd: 26. oldal).</li> <li>• Válassza le a másik eszközt.</li> <li>• Vigye közelebb a mobilkészítőkész a fejhallgatóhoz, és vigye távolabb minden zavarforrástól vagy a jelet árnyékoló akadálytól.</li> </ul>
Nem hallható hang a tartalék audiokábel csatlakoztatott eszközből	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kapcsolja be mobilkészítőkészét, és játsszon le zenét.</li> <li>• Ellenőrizze a kiegészítő hangkábel mindkét végének csatlakozását.</li> <li>• Növelje a fejhallgató, a mobilkészítőkész és a zenei forrás hangerejét.</li> <li>• Csatlakoztasson egy másik mobilkészítőkész (lásd: 26. oldal).</li> </ul>
A hangkábel csatlakoztatott eszköztől gyenge minőségű hang hallható	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze a kiegészítő hangkábel mindkét végének csatlakozását.</li> <li>• Csatlakoztasson egy másik mobilkészítőkész (lásd: 26. oldal).</li> </ul>
Az akkumulátor nem töltődik	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze az USB-töltőkábel mindkét végének csatlakozását.</li> <li>• Próbáljon másik forrást használni a töltéshez.</li> <li>• Ha a fejhallgató túl magas vagy túl alacsony hőmérsékletnek volt kitéve, várja meg, amíg újra eléri a szobahőmérsékletet, majd próbálja újból feltölteni.</li> </ul>
A Művelet gomb nem módosítja a zajszűrési módot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze, hogy a fejhallgató be van-e kapcsolva.</li> <li>• A Bose® Connect alkalmazás használatával módosítsa a zajszűrési módot.</li> </ul>



795754-0010

***BOSE***

©2018 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM795754 Rev. 04